

ANEXO 9

Acta por la que las ciudades y villas de Navarra se unen a la Junta de los Infanzones de Obanos en 1297, octubre, al objeto de defender sus intereses comunes.

AGN, Comptos, caj. 4, núm. 106 (perg. con 18 sellos pendientes, 613x 430mm.).

Publ. BERROGAIN, Documentos ..., núm. 25 pp. 497-500.

Catálogo..., I, núm. 586.

En nompne de Deus e de nostra dona Sancta Maria e de tota la cort celestial. Esta es carta de amiztat e de vnitat et iura que han fayta les bons omes de les comunitatz de les bones viles de Nauarra ab les sobreuintes /2 de la iuncta dels infançons d'Ouanos, per els e per lurs comunitatz, per les que huey son e seran d'aquí adeuant. Eysament les ditz sobreuinters ab les bons homes de les bones viles et ab lurs comunitatz, per els e per tota la dita iuncta dels /3 infançons d'Ouanos, per les que huey son e per les que seran d'aquí adeuant, totas uetz saluen la fe de la seynnoria mayor de Nauarra en tot e per tot. Eysament les de Pampalona saluen la fe de lur seynnor lo bispe e de l'arciagne de la Tabla /4 e del cabylle de la eglesia de Sancta María de Pampalona. Nompnadament de Pampalona don Bernart d'Eça alcalde del Borc de Sant Cernin de Pampalona, don Hyeneguo d'Aldaua, alcalde de la Poblacion de Sant Nicholau de Pampalona, Dels /5 vint iuratz don Ramon de Jacca, don Pere d'Aldaua, don Bertholomeu Caritat, don Caritat de Roses, don Arnalt Laçeylla, don Martín d'Undiano lo jouen, Guyllem Saluador, Eneco d'Uritz, don Pere Aymeric, Miguel d'Aritz, Marin Peritz /6 d'luego, don Dominguo d'Aoytz, don Miguel Lorentz, don Pedro d'Urdotz, don Johan Peritz de Gualarr, don Orti filltz de don García Ochoa, Bertholomeu d'Aguyrre, Miguel Rollan, don Miguel d'Anuciuar, don García de Mezquiritz, /7 Eysament d'Estela don Sancho Pontz alcalde d'Estela, e don Johan Climent, don García Santz de la Barra, don Johan Brun, don Miguel de Murcia, don Paschal Peritz, don Pere Miguel de Bidaurre. Eysament de Tudela don Miguel /8 Baldoyn, don Pontz Eslaua.

Eysament de Sanguossa don Pontz Arnalt e don Benedit Picot. Eysament d'Olit don García Çentol alcalde d'Olit, don Pero Peritz de Vilanoua, don Martin Peritz de Sancho Errea. Eysament del Pont /9 de la Reyna don Nicholau alcalde del Pont de la Reyna don Pero Peritz Adrian, don Johan Gualian, don Pero Triguoso. Eysament d'Els Arcx don Johan Guonçaluetz alcalde d'Els Arcx, Pero Sanchetz Borriell. Eysament de Viana don Martin /10 Hyeneguetz, don Johan de Cornaua. Eysament de Laguardia don Martin Peritz el Musco, don Johan Peritz iurat, nebot del Guordo. Eysament de Ronçauals Paschal de les Tables e Miguel Santz. Eysament de Vilaffranqua don Johan /11 Ezquierdo e Symeno de Cahues. Eysament de Larrassoyyna don Pere de Sarria alcalde de Larrassoyyna, don Symen Peritz. Eysament de Bilaua García de Bruslada, alcalde de Bylaua, Lope de Gunçun iurat, Hyeneguo Arçeytz d'Atarrabia escriuan iurat /12 de Bylaua. Eysament de Monrreyal don García Peritz filltz de don García Peritz d'Arcaneguy, don Martín Peritz lo merçer. Et es assaber que nos les sobrenompnatz alcaldes e iuratz e bons homes de les bones viles sobredites, nompnadament les /13 de Pampalona, de Estela, de Tudela, de Sanguossa, de Olit, del Pont de la Reyna, d'Els Arcx, de Viana, de Laguardia, de Ronçauals, de Vilaffranqua, de Larrassoyyna, de Bylaua, de Monrreyal, totz enssemble e cada un per si, atorguam que auem fayta esta dita /14 amiztat e hunitat e iura per nos e per totz nostres comuns, per les que

huey son e per les que seran adeuant, ab les ditz sobreiuntes e ab tota dita iuncta dets infançons d'Ouaos, nompnadament con don Sancho Semenitz de Puyo e con Ferrant Peritz de Salines /15 e con Garcia Lopeytz d'Irauguot e con Martin Semeneitz de Puyo e con Ferrant Peritz d'Araciel e con Sancho Peritz d'Ouanos e con Pero Aznareytz de Valtierra e con Ferrant Martineytz de Çontrinneguo e con don Martin de Tafaylla e con don Martin Miguel /16 de Lerrutz e con don Symeno d'Ouanos. Eyssament es assaber que nos les sobrenompnatz sobreiuntes de la dita iuncta dels infançons d'Ouanos atorguam que auem fayta esta dita amiztat e hunitat et iura ab les sobrenompnatz alcaldes e iuratz e bons homes de /17 ab les les (sic) comunitatz de les dites bones viles per nos e per tota la dita iuncta dels infançons d'Ouanos, per les que hueyson e per les que d'aquí adeuant seran, totes uetz saluant la fe de la seynmoria mayor de Nauarra en tot e per tot. En tal manera que si algun /18 o alguns mas poderos venis o venissen sobre lo regne de Nauarra per far hy mal o destruyment algun, que els se aiudien ben e leyalment a defendre lo dit regne de Nauarra coma fidels e leyls vasals deuen far a lur bon seynnor. E lo seynnor que /19 fagua o aquel qui son loguar tendra en Nauarra aquo que deu far als infançons et a les bones viles. Et encara que se aiudien a demandar et a mantenir lurs fors e lurs costumpnes e lurs priuilegis e lurs franquezes e leyalment, asseguont que /20 cada un son afforatz, costumpnatz e priuilegiatz et affranquitz. E si algun o alguns les volia far força o demas ad algun o ad alguns deuanditz, el o els donant les fiança de dreit per tant quant la Cort general de Nauarra mandaria, e non li fus o non les/21 fus, cabuda que els li aiudien o les aiudien ben e leyalment a lur cost et a lur mision troa tant que li faguen o les faguen * a calçar lur dreit. Eyssament an saluat totes estes deuandites viles ab atorguament e plazenteria /22 de la dita iuncta d'Ouanos que els no ayen anar a estragar ni a talar totz ensemble ni ninguns dels. Eyssament es assaber que si per auentura auennia cosa, ço que Deus non plaça, que si alguna o algunes de les dites bones viles o la dita iuncta /23 dels infançons d'Ouanos fayllis o fayllissen o se partissen d'esta dita amiztat e hunitat et iura que fayta han, que ad aquela vila o a la dita iuncta si se partia, que aquels que se partieren paguia o paguyen mil libras de bons e legals /24 sanchetz e finquien per esperiuris. Eyssament si per auentura algun o alguns homes de les dites bones viles se partien o se partissen o algun o alguns homes de la dita iuncta se partis o se partissen apartadament d'esta dita amiztat e unitat et iura, /25 que cada un que en tal manera se partiria que li costia e paguia cent soltz de bons sanchetz, e que finquia o finquien per esperiuris. Eyssament se retenen poder les dites bones viles e la dita iuncta dels ditz infançons totz ensemble comunament /26 que ayen poder e puyquen creystre o mermar en totes coses que sien a pro et a ben et a myllorament de la dita unitat, no embarguant en res la iura deuandida. Eyssament an atorguat et uist per ben totz ensemble que la dita unitat sia iurada e /27 fagen iurar cascun an cada uns en les dites bones viles e la dita iuncta yssament. Et yssament e assaber que si per auentura auenia, ço que Deus non vuyllna, que alguna o algunes de les dites bones viles o de la dita iuncta o algun o alguns altres homes /28 de les dites bones viles o de la dita iuncta apartadament fayllis o fayllissen e se partissen d'esta dita amiztat e hunitat et iura, que les dites mil libras e les ditz .C. soltz sien pera l'altra partida que tendrien e mantendrien la dita amiztat e hunitat et iura. /29 E per mayor segurtat e confirmacion de totes les coses deuandites e de cada na d'eles, e per tal que romaynguen e sien fermes sin corrompement ningun, nos les sobreditz alcaldes e iuratz de Pampalona e altres nos les sobrenompnatz d'Estela, de /30 Tudela, de Sanguossa, de Olit, del Pont de la Reyna d'El Arcx de Viana, de Laguardia,

de Ronçauals e de Vilafranca, e Larrassoyrna, de Vilaua, de Mon Reyal, per nos que em ara nompnadaent en esta carta escriutz e per totz les altres/31 de les dites nostres comunitatz, per les que ara son e qui son per venir; e altresí nos les sobre escriptz sobreiunctes de la dita iuncta, per nos que em escriutz en esta present carta e per totz les infançons de la dita iuncta d'Ouanos, per lesque ara son e seran /32 en auant, iuram mans sobre satz EuÁngelis e sobre la sancta Crotz sagrada, de agardar e de tenir e complir ben e leyalment la dita amiztat e vnitat et iura e tot ço que escriut es en esta carta, e de non venir contra alguna o algunes coses escriptes /33 en esta present carta. Et en testimoniança e mayor fermeza de totes e cada unes coses que escriptes son en esta carta, auem mis les yels de nostres consseylltz e comunitatz e dels infançons de la dita iuncta d'Ouanos. Facta carta in era...

«En el nombre de Dios y de nuestra señora Santa María y de toda la corte celestial. Esta carta es de amistad y de unidad y juramento que han hecho los hombres buenos de las comunidades de las buenas villas de Navarra con los sobrejunteros/2 de la Junta de los infanzones de Obanos, por ellos y por sus comunidades, por los que hoy son y por los que seran de aquí en adelante. Manifiestan los dichos sobrejunteros con los hombres buenos de las buenas villas y con sus comunidades, por ellos y por toda la dicha Junta de los infanzones de Obanos, por los que hoy son y por los que serán de aquí en adelante, en todas las ocasiones que guarden la fidelidad de la señoría mayor de Navarra en todo y por todo. Manifiestan los de Pamplona que guardan la fidelidad de su señor el obispo y del arcediano de la Tabla y del cabildo de la iglesia de Santa María de Pamplona

En nombre de Pamplona D. Bernardo de Eza alcalde del Burgo de San Cemin de Pamplona, D. Eneko de Aldaba, alcalde de la población de San Nicolás de Pamplona, de los veinte jurados D. Ramón de Jaca, D. Pedro de Aldaba, D. Bartolome Caritat, D. Caritat de Roses, D. Amalt L'Acilla, D. Martín de Undiano el joven, Guillermo Salvador, Eneko de Uritz, D. Pedro Aymeric, Miguel de Aritz, Martín Peritz/6 de Ibero, D. Domingo de Aoytz, D. Miguel Lorentz, D. Pedro de Urdotz, D. Johan Peritz de Galar, D. Orti hijo de D. García Ochoa, D. Bertolomeo de Aguirre, Miguel Rollan, D. Miguel de Anocibar, D. García de Mezquiritz, /7 Asimismo de Estella D. Sancho Pontz alcalde de Estella y D. Joan Climent, D. García Santz de la Barra, D. Johan Brun, D. Miguel de Murcia, D. Pascal Peritz, D. Pere Miguel de Bidaurre Asimismo de Tudela D. Miguel /8 Baldoyn, D. Pontz Eslava Asimismo de Sangüesa D. Pontz Amalt y D. Benedit Picot. Asimismo de Olite D. García Zentol alcalde de Olite, D. Pedro Peritz de Vilanova, D. Martín Peritz de Sancho Errea Asimismo del Puente/9 de la Reina D. Nicholau alcalde del Puente de la Reina, D. Pedro Peritz Adrian, D. Johan Gualian, D. Pero Triguoso. Asimismo de los Arcos D. Johan Gonzalez alcalde de los Arcos, Pedro Sanchez Boniel. Asimismo de Viana D. Martín Enequetz, D. Johan de Cornaua Asimismo de Laguarda D. Martín Peritz el Musco, D. Johan Peritz jurado, nebot del Guordo Asimismo de Roncesvalles Pascal de las Tablas y Miguel Santz Asimismo de Villafranca D. Johan/11 Ezquierdo e Symeno de Cahues Asimismo de Larraoña D. Pedro de Sarria alcalde de Larraoña D. Symen Peritz Asimismo de Villava García de Bruslada, alcalde de Villava, Lopez de Gunzun jurado, Eneko Arceytz de Atarabia escribano jurado/12 de Villava Asimismo de Monreal D. Garcia Peritz hijo

de D. Garcia Peritz de Arzanegui, D. Martín Peritz el mercader: Y es a saber que nosotros los sobrenombrados alcaldes y jurados y buenos hombres de las buenas villas antedichas, en nombre de los de/13 Pamplona, de Estella, de Tudela, de Sangüesa, de Olite, del Puente de la Reina, de los Arcos, de Viana, de Laguardia, de Roncesvalles, de Villafranca, de Larasoña, de Villava, de Monreal, todos juntos y cada uno por sí, otorgan que han hecho esta dicha amistad y unidad y juramento por nosotros y por todos nuestros comunes, por los que hoy son y por los que serán en adelante, por los dichos sobrejunteros y por toda dicha junta de los infanzones de Obanos, en nombre de ella D. Sancho Semeneitz de Pueyo y D. Femant Peritz de Salinas/15 y con Garcia Lopeytz de Iranguot y con Martin Semeneitz de Pueyo y con Ferrant Peritz de Araciel y con Sancho Peritz de Obanos y con Pedro Aznarez de Valtierra y con Femant Martineytz de Cintrueñigo y con D. Martín de Tafalla y con D. Martin Miguel/16 de Lerutz y con D. Simeno de Obanos. Asimismo hacemos saber que los sobrenombrados sobrejunteros de la dicha junta de los infanzones de Obanos otorgamos que hecha dicha amistad y unidad y juramento de los sobrenombrados alcaldes y jurados y buenos hombres/17 de las comunidades de las dichas buenas villas por nosotros y por toda dicha junta de los infanzones de Obanos, por los que hoy son y por los que de aquí en adelante serán, a todo ello salvando la fidelidad a la señoría mayor de Navarra en todo y por todo. En tal manera que si alguno/18 o algunos más poderosos vinieran o viniesen sobre el reino de Navarra para hacer mal o destrucción alguna, que ellos se ayuden bien y lealmente para defender dicho reino de Navarra como fieles y leales vasallos deben hacer a su buen señor. Y el señor que /19 haga aquel que su lugar tenga en Navarra igual que debe hacer a los infanzones y a las buenas villas. Y además que se ayuden a pedir y a mantener sus fueros y sus costumbres y sus privilegios y sus franquezas y lealmente, según que/20 cada uno sea o son aforados, según costumbre y privilegios y franquezas. Y si alguno o algunos les quisiera hacer fuerza o daños a alguno o algunos de los antedichos, el o ellos dan las fianzas de derecho por tanto cuanto la Corte General de Navarra mandaría, y no les usen, cabida que ellos le ayuden o les ayuden bien y lealmente a su costa y a su misión trayendo tanto que le hagan o les hagan para calzar su derecho. Igualmente han salvado todas estas mencionadas ciudades para otorgamiento y placenteria de la dicha Junta de Obanos que ellos no vayan a dañar hacer estragos ni talar todos juntos ni ninguno de ellos por separado. Igualmente se hace saber que si por aventura ocurriera algo, lo que Dios no quiera, que si alguna de las dichas buenas villas o la dicha Junta/23 de los infanzones de Obanos fallase o fallasen o se apartasen de esta dicha unidad y juramento que han hecho, que para aquella villa o a la dicha junta si se aparta, que aquellos que se apartaren pague o paguen mil libras de buenos y legales/24 sanchetes y fijen por fianza. Igualmente si por aventura alguno o algunos hombres de las buenas dichas villas se aparten o se apartasen o alguno o algunos hombres de la dicha junta se aparten o apartasen apartadamente de esta dicha amistad, unidad y juramento, /25 que cada uno en tal manera se fuese que le cueste y pague cien sueldos de buenos sanchetes, fije o fijen fianza. Igualmente se retiene el poder las dichas buenas villas y la dicha junta de los dichos infanzones todos juntos comunalmente /26 que tengan poder y puedan quitar o memar en todas las cosas que sean en provecho en bien y en mejoramiento de la dicha unidad, no embargándolo en nada el juramento antedicho. Igualmente han otorgado y

visto por bien todos juntos que la dicha unidad sea jurada y /27 hagan jurar a cada unos en las dichas buenas villas y la dicha junta igualmente. E igualmente es a saber que si por ventura ocurriera algo lo que Dios no quiera, que alguna o algunas de las dichas buenas villas o la dicha junta o alguno o algunos de los otros hombres /28 de las dichas buenas villas o de la dicha junta por separadado fallase o fallasen y se apartasen de esta dicha amistad y unidad y juramento, que las dichas mil libras y los diez C. solo sean para la otra parte que tengan o mantengan la dicha amistad unidad y juramento. /29 Y por mayor seguridad y confirmación de todas las cosas antedichas y de cada una de ellas, y por tal que mantengan y sean firmes sin corrompimiento alguno, nosotros los sobredichos alcaldes y jurados de Pamplona y nosotros los sobrenombrados de Estella, de /30 Tudela, de Zangoza, de Olite, del Puente de la Reina, de los Arcos, de Viana, de Laguardia, de Roncesvalles y de Villafranca y Larasoña, de Villava, de Monreal, nosotros que nominalmente en esta carta figuramos y por todos los otros /31 de las dichas nuestras comunidades, por los que ahora son y los que sean por venir; y igualmente nosotros los sobreescritos sobrejunteros de la dicha junta, por nosotros que hemos escrito en esta presente carta y por todos los infanzanos de la dicha junta de Obanos, por los que ahora son y los que serán /32 en adelante, juramos manos sobre los Santos Evangelios y sobre la Santa Cruz Sagrada, de guardar y tener y cumplir bien y lealmente la dicha amistad y juramento todo lo se ha escrito en esta carta, y de no venir alguna o algunas cosas escritas /33 en esta presente carta. Y en testimonianza y mayor firmeza de todas y cada una de las cosas escritas en esta carta, hemos puestos los sellos de nuestros consejos y comunidades y, M^a. 134 .CCC^a.XXXV^a. el mes de octubre. Repetido «o les faguen». de los infanzones de la dicha junta de Obanos. Hecha esta carta en la era, /34 CCC^a.XXXV^a el mes de octubre. Repetido «así se haga».

ANEXO 10

Redención que hace Carlos II de todos los censos, para que su importe se dedique a la mejora de las murallas de Pamplona

AMP, caj. 18, n. 144-A. Orig. En peregr., al que falta el sello. AMP, caj. 18, n. 144-B. Traslado en peregr. De 9 diciembre 1370. ACP, S. 27. Copia coetánea. AMP, Becerro, II, f. 25r-26v. Pub. IRURITA, El municipio, 284-285. Cit. GOÑI, CatACP, núm. 1425.

Karlos, por la gracia de Dios rey de Navarra, conte d'Eureux. Fazemos saber a todos los presentes et a los qui son por venir que, como por los de buena memoria don Karlos et don Ph [elipe], nuestros tios qui fueron reyes de Francia et de Navarra, por composition fecha entre ellos et el obispo et capitol de Santa Maria de Pomplona, entre otras cosas fue ordenado et mandado que la ciudad et Nauarria de Pomplona fue poblada en cierta forma et so cierto priuilllegio et aforada al fuero de Jacqua, así que las casas fuesen censales a cierto precio, por cada cobdo et cada barrio, contenido en el dicto priuilllegio; et poblada la mayor partida de la dicta ciudad, los de clara memoria don Ph [elipe] et dana Johana, rey et Reyna de Navarra, nuestros caros seynores padre et madre a qui Dios perdone, ouiesse ordenado en lur tiempo de gracia special, por ennobleçer la dicta ciudad, que aqueilla fue